379D0311

23.3.79 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* Nr L 72/35

RÅDETS BESLUT

av den 19 mars 1979

om slutande av avtalet om ett gemensamt handlingsprogram för behandling och användning av avloppsslam (COST-projekt 68a)

(79/311/EEG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 77/651/EEG av den 27 september 1977 om införande av ett projekt, samordnat av Europeiska ekonomiska gemenskapen, för behandling och användning av avloppsslam(1), särskilt artikel 6.1 i detta,

med beaktande av det förslag till beslut som lagts fram av kommissionen, och

med beaktande av följande:

Kommissionen har i enlighet med artikel 6.2 i beslut 77/651/EEG förhandlat med vissa icke-medlemsstater som deltar i det europeiska samarbetet inom vetenskaplig och teknisk forskning (COST), om ett avtal för att utvidga den samordning som avses i detta beslut till den forskning som bedrivs i dessa stater.

Detta avtal bör därför godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet om samordning gemenskapen—COST, mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Finland, Norge, Schweiz, Sverige och Österrike om ett gemensamt handlingsprogram för behandling och användning av avloppsslam (COST-projekt 68a) godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till detta avtal bifogas detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande är bemyndigad att utse de personer som skall ha befogenhet att underteckna avtalet för att förplikta gemenskapen.

Utfärdad i Bryssel den 19 mars 1979.

På rådets vägnar

R. MONORY

Ordförande

(1) EGT nr L 267, 19.10.1977, s. 35.

AVTAL OM SAMORDNING GEMENSKAPEN—COST

om ett gemensamt handlingsprogram för behandling och användning av avloppsslam (COST-projekt 68a)

EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN,

nedan kallad "gemenskapen",

FINLAND, NORGE, SCHWEIZ, SVERIGE OCH ÖSTERRIKE,

nedan kallade "deltagande icke-medlemsstater"

HAR SLUTIT DETTA AVTAL

med beaktande av följande:

Ett gemensamt europeiskt forskningsprogram för behandling och användning av avloppsslam kan effektivt bidra till att minska miljöförorening och främja en mer ekonomisk användning av naturens resurser.

Ett forskningsprojekt inriktat på en särskild aspekt av avloppsslam har utförts genom ett avtal inom ramen för det europeiska samarbetet inom vetenskaplig och teknisk forskning (COST) (COST-projekt 68), undertecknat den 23 november 1971, och visat mycket uppmuntrande resultat.

Europeiska gemenskapernas råd har genom sitt beslut av den 27 september 1977 antagit ett samordnat gemenskapsprojekt för behandling och användning av avloppsslam.

Europeiska gemenskapernas råd enades den 18 juli 1978 om vissa former för samarbetet inom ramen för COST.

Gemenskapens medlemsstater och de deltagande icke-medlemsstaterna (nedan kallade "staterna") bedriver forskning inom de områden som anges i bilaga A, och anser att fördelarna med en samordning av denna forskning skulle vara ömsesidiga.

Genomförandet av den forskning som omfattas av det gemensamma handlingsprogrammet kräver ett ekonomiskt bidrag från staterna på ungefär åtta miljoner europeiska beräkningsenheter.

Artikel 1

Gemenskapen och de deltagande icke-medlemsstaterna (nedan kallade "de avtalsslutande parterna") skall under en tid fram till och med den 18 oktober 1980 delta i ett gemensamt handlingsprogram för behandling och användning av avloppsslam.

Detta program skall vara en samordning av gemenskapens gemensamma handlingsprogram och de motsvarande programmen i de deltagande icke-medlemsstaterna. De program som omfattas av detta avtal återfinns i bilaga A.

Staterna är även i fortsättningen helt ansvariga för den forskning som bedrivs vid deras nationella institutioner och organ.

Artikel 2

Samarbetet mellan de avtalsslutande parterna skall äga rum inom en samarbetskommitté gemenskapen—COST, nedan kallad "kommittén".

Kommittén skall fastställa sin arbetsordning. Europeiska gemenskapens kommission, nedan kallad kommissionen, bistår den med sekretariattjänster.

Stadgarna för och sammansättningen av denna kommitté fastställs i bilaga B.

Artikel 3

För att säkerställa högsta möjliga effekt vid genomförandet av detta gemensamma handlingsprogram skall kommissionen i samråd med de deltagande icke-medlemsstaterna utse en projektledare.

Artikel 4

De avtalsslutande parternas maximala ekonomiska bidrag till samordningskostnaderna skall vara följande:

— 140 000 europeiska beräkningsenheter från gemenskapen under en treårsperiod med början den 19 oktober 1977.

— 10 000 europeiska beräkningsenheter från varje deltagande icke-medlemsstat för den period som anges i artikel 1, första stycket.

Den europeiska beräkningsenheten är den som är fastställd i den gällande budgetförordningen för Europeiska gemenskapernas allmänna budget och i de ekonomiska bestämmelser som antagits enligt den förordningen.

Reglerna för avtalets finansiering återfinns i bilaga C.

Artikel 5

1. Genom kommittén skall staterna regelbundet utväxla all användbar information om den forskning som omfattas av det gemensamma handlingsprogrammet. Staterna skall också söka att tillhandahålla information om liknande forskning som planeras eller utförs av andra organ. Denna information skall behandlas som konfidentiell om det land som tillhandahåller den så begär.

2. Med ledning av den tillhandahållna informationen skall kommissionen i samförstånd med kommittén utarbeta årliga rapporter om arbetets framskridande som skall vidarebefordras till staterna.

3. Vid slutet av samarbetsperioden skall kommissionen i samråd med kommittén till staterna överlämna en allmän rapport om utförandet och resultaten av programmet. Denna rapport skall publiceras av kommissionen sex månader efter överlämnandet, såvida ingen stat invänder mot detta. I det fallet skall rapporten vara konfidentiell och på begäran överlämnas endast till de institutioner och företag vars forskning eller produktion berättigar dem att ta del av den kunskap som härrör från utförandet av det gemensamma handlingsprogrammet.

Artikel 6

1. Var och en av de avtalsslutande parterna skall efter undertecknandet av detta avtal snarast möjligt anmäla till generalsekreteraren i Europeiska gemenskapernas råd avslutandet av de förfaranden som enligt de nationella bestämmelserna är nödvändiga för genomförandet av detta avtal.

2. För de avtalsslutande parter som har överlämnat den anmälan som avses i punkt 1 skall detta avtal träda i kraft den första dagen i den månad som följer månaden i vilken gemenskapen och minst ett av de deltagande icke-medlemsstaterna överlämnade sin anmälan.

För de avtalsslutande parter som överlämnar sin anmälan efter avtalets ikraftträdande skall avtalet träda i kraft den dagen anmälan inkommer.

De avtalsslutande parter som ännu inte överlämnat sin anmälan efter det att avtalet trätt i kraft skall ha möjlighet att utan rösträtt delta i kommitténs arbete under en sexmånadersperiod efter det att avtalet trätt i kraft.

3. Under en sexmånadersperiod efter det att avtalet trätt i kraft skall de europeiska länder som deltog i ministerkonferensen i Bryssel den 22—23 november 1971 ha möjlighet att ansluta sig till avtalet. Anslutningsinstrumentet skall deponeras hos generalsekreteraren i Europeiska gemenskapernas råd. Den stat som ansluter sig till avtalet skall från och med dagen för anslutningsinstrumentets deposition vara avtalsslutande part i enlighet med artikel 1.

4. Generalsekreteraren för Europeiska gemenskapernas råd skall underrätta var och en av de avtalsslutande parterna om depositionen av de anmälningar som avses i punkt 1, om datumet för avtalets ikraftträdande samt om depositionen av de anslutningsinstrument som avses i punkt 3.

Artikel 7

Detta avtal som upprättats i ett enda original på danska, engelska, franska, italienska och tyska, varvid alla texterna är lika giltiga, skall deponeras i arkivet hos generalsekretariatet för Europeiska gemenskapernas råd, som skall överlämna en bestyrkt kopia till var och en av de avtalsslutande parterna.

BILAGA A

PROGRAM SOM OMFATTAS AV DETTA AVTAL

Ämnen för forskning	Fördelning av forskningen mellan de avtalsslutande parterna					
	EEG	Schweiz	Österrike	Sverige	Norge	Finland
1. Slamstabilisering och luktproblem:						
— Definition och fastställande av "stabiliseringsgrad" och förhållande till luktbesvär	×	×		×	×	
— Jämförande värdering av stabiliseringsmetoder	×	×	×	×	×	×
2. Problem i samband med avvattning av slam:						
— Forskning i vattenbindande krafter	×	×		×	×	
— Utveckling och standardisering av metoder för bedömning av avvattningsegenskaper	×	×		×	×	
— Problem vid användning av flockningsmedel	×	×		×		×
— Jämförande värdering av utrustning för förtjockning och avvattning	×	×		×	×	×
3. Analytiska problem i samband med behandling och användning av slam:						
— Beskrivning av patogener och värdering av desinfektionsmetoder	×	×			×	×
— Beskrivning och fastställande av förorenande ämnen (tungmetaller, svårnedbrytbara organiska sammansättningar) i slam samt utveckling av standardiserade analysmetoder	×	×	×	×	×	
4. Miljöproblem i samband med användning av slam på marken:						
— Särskild bearbetning av slam för användning i jordbruket (t.ex. kompostering), inbegripet förbättring av metoder för desinfektion och avlägsnande av förorenande ämnen	×	×	×		×	×
— Överförande av förorenande ämnen till växter och skadlig inverkan på växtlighet	×	×		×	×	×
— Verkningar på jordkvalitet och grundvatten av långvarig användning av slam	×			×	×	×
— Optimal användning av slam på marken, inbegripet slam från defosfatiseringsanläggningar	×	×	×	×		×

BILAGA B

STADGAR FÖR OCH SAMMANSÄTTNING AV SAMARBETSKOMMITTÉN GEMENSKAPEN—COST FÖR BEHANDLING OCH ANVÄNDNING AV AVLOPPSSLAM

1. Kommittén skall

1.1 bidra till bästa möjliga utförande av det gemensamma handlingsprogrammet genom att yttra sig om alla dess aspekter,

1.2 utvärdera resultaten av programmet och dra slutsatser för deras tillämpning,

1.3 ansvara för det informationsutbyte som avses i artikel 5.1. i avtalet,

1.4 föreslå riktlinjer till projektledaren.

2. Kommitténs rapporter och åsikter skall vidarebefordras till staterna.

3. Kommittén skall bestå av en företrädare för kommissionen som samordnar gemenskapens gemensamma handlingsprogram, en företrädare för varje deltagande icke-medlemsstat, en företrädare för varje medlemsstat som företräder dess nationella program, samt projektledaren. Varje företrädare får bistås av sakkunniga.

BILAGA C

REGLER FÖR FINANSIERING

1. Genom dessa bestämmelser fastställs de regler för finansiering som avses i artikel 4 i avtalet om ett gemensamt handlingsprogram, för behandling och användning av avloppsslam (COST-projektet 68a).

2. Kommissionen skall i början av varje budgetår vända sig till var och en av de deltagande icke-medlemsstaterna med begäran om resurser. I denna begäran skall icke-medlemsstaternas bidrag vara uttryckt både i europeiska beräkningsenheter — den europeiska beräkningsenheten som den definieras i budgetförordningen som tillämpas för de Europeiska gemenskapernas allmänna budget och som gäller på dagen för denna begäran, — och i den deltagande icke-medlemsstatens valuta.

   Varje deltagande icke-medlemsstat skall betala sitt bidrag till avtalet vid årets början och senast den 31 mars. Detta bidrag skall uppgå till totalt 10 000 europeiska beräkningsenheter, dvs. 5 000 europeiska beräkningsenheter årligen. För varje belopp som inte är betalat den dagen skall en årlig ränta på 6 % debiteras. Denna ränta skall dock debiteras endast om betalningen sker mer än tre månader efter kommissionens begäran om resurser.

3. De medel som härrör från de deltagande icke-medlemsstaternas bidrag skall tillgodogöras det gemensamma handlingsprogrammet genom att de i redogörelsen för gemenskapens inkomster tas upp som intäkter enligt artikel 90.4 andra stycket i budgetförordningen av den 21 december 1977 som är tillämplig på de Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

4. Den preliminära tidsplanen för de samordningskostnader som avses i artikel 4 i avtalet finns bifogad till bilagan.

5. Den gällande budgetförordning som är tillämplig på de europeiska gemenskapernas allmänna budget skall tillämpas på förvaltandet av anslagen; vidare skall kommissionen säkerställa att dessa anslag förvaltas i enlighet med de regler som gäller för genomförandet av budgeten.

6. Vid slutet av varje budgetår skall en redogörelse för anslagen för detta projekt utarbetas och överlämnas till de deltagande icke-medlemsstaterna för kännedom.

Bilaga till bilaga C

Preliminär tidsplan för samordningskostnaderna för det gemensamma handlingsprogrammet (i europeiska beräkningsenheter)

1. Administrativa utgifter (uppskattning för tre år)

1978	1979	1980	Totalt	av vilket
40 000	75 000	75 000	190 000	— 140 000 från gemenskapen — 50 000 från de deltagande ickemedlemsstaterna

2. Uppskattad fördelning av 1979 års utgifter. Finansieringen debiteras anslagen under post 3371: "Genomförande av gemensamma handlingsprogram", kapitel 33 i kommissionens budget.

Utgifter

Sekretariatspersonal	20 000
Kontrakt med sakkunniga	15 000
Administrativa utgifter (kostnader för möten och sammankomster, symposier, publikationer, osv.)	40 000
Summa:	75 000